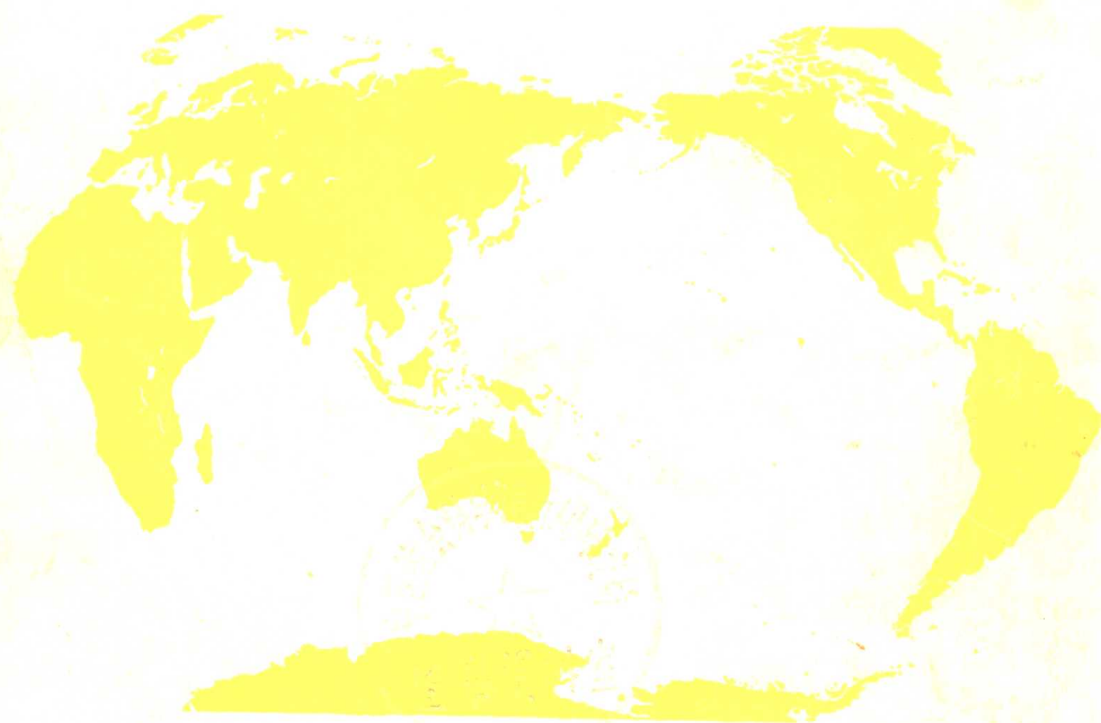


阿拉伯半岛

〔巴勒斯坦〕穆斯塔法·穆拉德·代巴额著



北京人民出版社



阿 拉 伯 半 岛

——阿拉伯人的故乡 伊斯兰教的摇篮

〔巴勒斯坦〕穆斯塔法·穆拉德·代巴额著
北京大学东语系阿拉伯语教研室译

本书是供内部参考用的，
写文章引用时务请核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

北京人民出版社

1977年·北京

مصطفى مراد الدباغ

جزيرة العرب

موطن العرب ومهد الاسلام

منشورات دار الطليعة - بيروت

根据贝鲁特先锋出版社1963年版译出

阿 拉 伯 半 岛

——阿拉伯人的故乡 伊斯兰教的摇篮

〔巴勒斯坦〕穆斯塔法·穆拉德·代巴额著

北京大学东语系阿拉伯语教研室译

*

北京人民出版

社北京发行所发行

北京印刷三厂印刷

*

787×1092毫米 16开本 28印张 546,000字

1978年5月第1版 1978年5月第1次印刷

书号：12071·5 定价：2.65元

(内部读物)

出版说明

本书作者穆斯塔法·穆拉德·代巴额是巴勒斯坦人，阿拉伯民族主义作家。他多年从事阿拉伯半岛地区的史地研究工作，除本书外，还著有其它一些有关阿拉伯国家史地方面的书。

作者在本书中，对整个阿拉伯半岛及半岛上阿拉伯各国、各地区的自然地理、经济地理、历史概况、名胜古迹、名人轶事、风土人情等，都分别作了较详细的介绍。作者依据和引用的资料比较丰富，语言也比较生动活泼、通俗流畅，使人读起来不感到枯燥乏味。

由于作者的资产阶级立场和世界观的局限，书中有不少宣扬宗教唯心主义之处。作者对殖民主义者疯狂的侵略和掠夺叙述得比较少，对帝国主义在当地玩弄的种种卑劣手段也很少从本质上进行揭露。

原书是在 1963 年出版的。近十几年来，世界政治形势发生了巨大的变化。世界人民反帝、反霸、反殖斗争风起云涌，国家要独立，民族要解放，人民要革命已经成为不可抗拒的历史洪流。阿拉伯地区也不例外，如书中所写的当时尚为殖民地的南也门（也门民主人民共和国）、巴林、卡塔尔、麦什哈特阿曼（阿拉伯联合酋长国）等，在这期间，经过长期的反帝、反殖的斗争，都已相继宣告独立，这些地区的形势乃至名称的变化，都无法在本书中得到反映。我们在翻译时，除适当地做了一些必要的注解外，为照顾原书原貌，仍按照原书全文译出。地图都按原图译制。对个别过于繁琐的注释作了一点删节。

前言

7

我编辑这部书的目的，是将有关阿拉伯半岛的地理、风土、习俗等方面的资料汇集在一起。

我们同阿拉伯半岛的联系，自古以来就是很密切的。我们引以为自豪的历史的最初篇章，就是在这个半岛上写成的。阿拉伯半岛是阿拉伯主义的策源地，是伊斯兰教的摇篮。因此，我们对它应有充分而广泛的了解。

我尽力使这部书引人入胜，让学生、教师、知识分子和一般读者读这部书的时候，感到既有趣，又有益。

1952年，我曾编写过一部书，论述阿拉伯半岛，适合于高中学生阅读。但近10年来，阿拉伯祖国各地一系列的发展，促使我写出这部详尽的书来论述这个充满魔力而庄严的阿拉伯半岛。这个半岛是阿拉伯民族的发源地；阿拉伯民族的文化，也是从这里传播出去的——东至印度和中国，西到大西洋沿岸。

许多古今的史地参考书，东方学家们的一些著作，以及分散在我所论述的各个国家里的巴勒斯坦弟兄们所惠赠的许多有价值的资料，都有助于我完成自己的任务。对此，我向它们表示深切的谢意。

我希望能做到展示出阿拉伯半岛的面貌和古迹，描述出在阿拉伯半岛发生的各种重大事件，这些事件对于当地的生活方式和社会发展，都有重大影响。我还希望能阐明阿拉伯人的语言是统一的，血统和习俗是相近的，从而使他们在阿拉伯祖国各地，特别是在被霸占的神圣土地——巴勒斯坦成为一个互相联系的统一体，我希望能阐明这一点，以促使他们团结一致，共同努力，达到他们的共同目标。愿真主使他们的事业获得成功。

穆斯塔法·穆拉德·代巴额

回历1382年9月7日

公元1963年2月1日

目 录

前 言	1
-----------	---

上 册

阿拉伯半岛	3
阿拉伯人的故乡	5
阿拉伯半岛的位置与面积	6
阿拉伯半岛的自然区域	9
一 海岸和沿海平原	9
二 山区	11
三 内地	13
河流和谷地	19
阿拉伯半岛的气候	20
半岛上的植物	21
半岛上的动物	22
半岛上的矿物	23
石油概述	23
石油的由来	23
勘探石油的方法	24
阿拉伯半岛和阿拉伯祖国的石油生产	24
阿拉伯石油的出口量	25
阿拉伯石油的收益	26
阿拉伯石油的提炼	27
对开发阿拉伯石油投资的国家	27
半岛的居民	27
政治区划	31
沙特阿拉伯王国	33

引 言	35
阿勒·沙特王族	35
沙特阿拉伯王国的经济	37
矿 产	37
农 业	37
工 业	38
沙特的贸易	38
沙特的货币	39
政府的收入和平衡	39
道路和交通	40
沙特阿拉伯王国的政治	41
沙特阿拉伯王国的教育	42
小 学	42
初中和高中	43
中等技术教育	43
培养小学师资的专科学校	43
伊斯兰教法学院	44
留学生团	44
沙特阿拉伯王国的各地区	45
一 希贾兹	45
二 纳季德	92
三 北方边区	116
四 哈 萨	117
五 阿西尔	134
六 纳季兰地方	150
也 门(幸福的阿拉伯国家)	155
位置、面积和居民	157
自然区域	162
一 沿海地区(也门帖哈麦)	162
二 内部地区——群山(也门赛拉特山)	171
也门的几种风俗习惯	193
卡特会	193

有关也门帖哈麦地区的婚礼的描述	195
也门的妇女	198
也门的教育	201
宗教学校	201
完全小学	202
初中和高中	202
派遣出国留学	202

下 册

被占领的也门	205
亚 丁	207
小亚丁(伯利凯)	211
亚丁的教育	212
关于亚丁的补充资料	214
亚丁所属的岛屿	215
保护地	216
保护地的教育	218
保护地的区划	219
西保护地	220
东保护地	230
阿拉伯湾	259
海湾在经济上的重要性	262
海湾的历史片断	263
阿曼地区	267
阿 曼	269
马斯喀特苏丹国和阿曼酋长国	269
阿曼的各部族	279
阿曼史略(自古至今)	281
阿曼海岸诸酋长国(麦什哈特阿曼)	292
阿布扎比酋长国	298
迪拜酋长国	305
沙加—凯勒巴酋长国	310

阿治曼酋长国	315
乌姆盖万酋长国	316
哈伊马角酋长国	317
富查伊拉酋长国	321
卡塔尔	322
卡塔尔的资源	324
卡塔尔的教育	329
卡塔尔现代史略	330
巴林群岛	332
巴林的气候	335
巴林的资源	336
麦纳麦岛	343
木哈腊克岛	345
西特拉岛	346
巴林的复兴	347
巴林的教育	348
巴林现代史略	349
科威特	353
科威特的气候	358
雨 水	358
气 温	358
风	359
科威特的资源	360
一 贸 易	360
二 渔 业	361
三 帆船制造业	362
四 鱼网工业	363
五 农 业	363
科威特的石油	363
科威特—沙特中立区的石油	368
中立区海域的石油	370
科威特的水	370

城市、村庄和岛屿·····	371
引 言 ·····	371
科威特市 ·····	372
艾哈迈迪城及其它城镇、乡村和岛屿 ·····	378
科威特政府 ·····	382
科威特的教育 ·····	384
幼儿园阶段 ·····	384
小学阶段 ·····	384
初中阶段 ·····	384
高中阶段 ·····	384
工艺学校 ·····	385
科威特所派遣的留学生 ·····	386
科威特现代史略 ·····	388

附地图:

阿拉伯半岛 ·····	7
阿拉伯半岛的沙漠·····	14
沙特阿拉伯王国陆路交通线·····	41
希贾兹及其毗邻·····	46
纳季德与北方边区·····	93
哈 萨 ·····	119
阿西尔与纳季兰 ·····	136
也 门 ·····	158
西保护地 ·····	221
东保护地 ·····	231
阿曼地区和佐法尔 ·····	270
阿曼海岸诸酋长国 ·····	293
阿布扎比酋长国 ·····	299
卡塔尔 ·····	323
巴 林 ·····	333
科威特 ·····	356
犹太人企图霸占的阿拉伯地区示意图(从尼罗河到幼发拉底河,	

从麦地那到科威特).....	367
参考书目.....	395
译名对照表.....	402

上册

阿 拉 伯 半 岛

阿拉伯人的故乡

阿拉伯半岛是阿拉伯人的故乡。人类有史以来，这里就是阿拉伯人的老家。阿拉伯半岛又是伊斯兰教的摇篮，今天，世界人口大约六分之一信仰伊斯兰教。^①

在历史上，从阿拉伯半岛相继迁移出去的古代民族有：阿卡德人、阿穆尔人、阿拉马人、巴比伦人、迦南人、亚述人、阿都木人、穆阿卜人、阿孟人、迦勒底人，以及其他对于人类历史的进程有过重大影响的民族。

公元七世纪时，阿拉伯民族怀着坚定的信念，热血沸腾地涌出阿拉伯半岛，随后便控制了当时所知的世界的大部分地区，并建立了一个国家。这个国家的势力从大西洋沿岸一直伸展到中国的边界。阿拉伯征服者的文化压倒了被征服地区的文化，并使其染上阿拉伯的色彩。尽管他们的统治在其中的某些地区早已不复存在，但这种色彩的痕迹却一直保存到今天。

“阿拉伯半岛是所有发源于那个半岛的民族的祖国，不管他们操什么方言，也不管他们是否被称为阿拉伯人。我认为，这个半岛被称为阿拉伯半岛，是纪元前不久的事。当时，虽然因为‘阿拉伯’这一名称尚未流行，岛上居民不叫阿拉伯人，但当时，‘阿拉伯’一词实际上已成了专指这个半岛居民的专有名词，因而，这个半岛也就称为阿拉伯半岛了。因此，我认为，在这个半岛上出现过的那些民族，都是阿拉伯民族，因为他们的半岛就是阿拉伯半岛。有人说，阿拉伯半岛是闪族人的故乡。如果我们重视这一论点，并要使我们的话说得科学些，或者近乎科学些，那么，我们就应该摒弃‘闪族’和‘闪族人’这两个词，而代之以‘阿拉伯民族’和‘阿拉伯人’，因为他们是发源于阿拉伯半岛的。此外，还因为这个称呼是具体的，而‘闪族’一词则是一个含含糊糊的术语。再说，今天的阿拉伯人，是现存的闪族人中最强大的民族，他们的方言虽然很多，但都仍然保持着古老的闪族的印记。”^②

① 全世界人口，公元1960年达到30亿左右。这个数目每年约增加5,300万。

② 贾瓦德·阿里博士：《伊斯兰教前的阿拉伯史》，第二册，第280—281页，巴格达，1952年版。

阿拉伯半岛的位置与面积

阿拉伯半岛位于亚细亚^①洲的西南，它的周围有幼发拉底河、托罗斯山脉、地中海^②、红海^③、印度洋^④和阿拉伯湾。因此，阿拉伯半岛除了包括现有的地区之外，还包括叙利亚地区^⑤和西奈半岛^⑥。这个半岛之所以叫做阿拉伯半岛，是因为整个半岛通用阿拉伯语，尽管语文水平不尽相同^⑦。

自蒙昧时代^⑧以来，阿拉伯人就把阿拉伯半岛叫做“阿拉伯岛”，阿拉伯的地理学家也沿用了这个称呼，这是因为这个半岛的四周全被河流和海洋环绕着^⑨。

艾鲁西说：“岛（Jazirah）这个词，来源于 jazr（低潮，退潮），原来指水退之后显露出来的地方。后来，推而广之，把水所环绕的地方都叫着 jazirah（岛）。这个地区，西面有古勒助木海（红海），南面有印度洋，东面有波斯湾（阿拉伯海），北面有幼发拉底河，把它环绕起来，尽管它与陆地相联，仍把它叫做岛，这是用了比拟和隐喻的方法。”^⑩

照现在的地理概念，阿拉伯半岛则是指在上述范围内，再除掉叙利亚地区 and 西奈半岛。若在亚喀巴湾和阿拉伯河口之间划一条虚线，即可算作阿拉伯半岛北面的界线。因此，这个半岛大约位于北纬 30 度至 12 度，东经 35 度至 60 度之间。北回归线横贯其间。

阿拉伯半岛在世界交通上占有一个重要的地位。它位于通往印度、远东和澳洲的通道上，而且是阿拉伯湾和红海的门户。因此，它可控制把澳洲、亚洲同西方联系起来的

① “亚细亚”和“欧罗巴”这两个词，发源于亚述语的“阿苏”（日出）和“伊尔卜”（日落），当时亚述人把东方国家叫做“阿苏”，把西方国家叫做“伊尔卜”。

② 地中海因介于欧、亚、非三洲之间而得名。

③ 红海是印度洋的一个海湾，约长 1,490 英里（2,384 公里），以曼德海峡相联系，这个海峡宽 18 英里（29 公里）。红海最宽处是 221 英里（354 公里），平均宽度约计 150 英里（240 公里）。平均深度是 1,611 英尺。面积达 169,073 平方英里（437,899 平方公里）。红海里有许多岩石礁，在部分海岸边夹杂着红色的珊瑚礁，有碍于航行，特别是在狭窄的部分，妨碍更大，红海就是因这些红色的珊瑚礁而得名的。古人把红海叫做 Sinus Arabicus，即阿拉伯海，又叫做“古勒助木海”，这是因“古勒助木城”而得名，这座城离现在的苏伊士城不远。

④ 因包围印度而得名。

⑤ 叙利亚地区（又称大叙利亚，亦译沙牧地区），包括叙利亚、黎巴嫩、巴勒斯坦和约旦。——译者

⑥ 雅古特·哈麦威：《地名辞典》，第二册，第 137 页，贝鲁特，1959 年版。

⑦ 海木达尼：《阿拉伯半岛志》，第 1 页，莱顿，1884 年版。

⑧ 阿拉伯历史上，把穆罕默德创立伊斯兰教以前的时代称为“蒙昧时代”。——译者

⑨ 《地名辞典》，第二册，第 137 页。

⑩ 艾鲁西：《阿拉伯风土人情志》，第一册，第 187 页，开罗，第三版。